

lopata

Schauffel. lopáta, *reflexa*, *lopat. pala*,
bipalium.

HIPOLIT: Dict. II, 165

lopata

Grabschauffel. lopáta, krap, Kopárka.
pala, biden, bijelium.

HIPOLIT: Dict. II, 80

lopata

Spade, grabschaufel. kramp, lopáta,
matika. bidens, bipalium.

lopata

Шестнаффел. гвојна лопáта. *ferroxaria pale.*

HIPOLIT: Dict. II, 125-

lopata

tunc affundit aquam et facit massam, deponitque
eam spatha lignea alidann giesset er Zu das
wasser Vnd macht einen Teig, Vnd knetet Ihn mit
dem knetscheit; takrát on [=pek] pèrlíje ta
krop ali vodó, inu oméjssi enu testú, tèt tu-
íftu gnete ali gremlá s'eno lefséno lopáto,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 20

lopata

Gala, schaufel, brotschüssel. das Kästlein
eines rings, darin man den stein versetzt.

lopáta. lopár. skkrínira éuiga þérstana,
námmar reita fláktui námmu fastavola.

HIPOLIT: Dict. I, 425 7

lopata

Oryx, wilde geis. dívja kófa. Item grab-
schaufel. lopáta fa kopánie.

HIPOLIT: Dict. I, 421

lopata

Bivalium, haueu, grabshauffel. matika,
kopárka, lopáta.

lopata

Ama, grabschauffel. Item Sichel, hauen. lopáta,
mertváshka lopáta, tudi fèrp, motika,
kopárka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 30

lopata

Infurnibulum, aut Infuribulum, Brotschüssel,
damit man das brot in ofen scheust. brotschauf-
fel. lopàr, pézhna lopáta, s'katéro se kruh
v'pezh vsája.

lopatica

Palmula, händlein. rozhíza, lopátiza, dlaníza.

HIPOLIT: Dict. I, 427

lopatá
lopatě

Fouca, ruder, eigentlich die schaufeln am ruder.
vėsła, ali prov te lopatě na vėsleh.

HIPOLIT: Dict. I, 64i

lopatica

Kelle, Pflasterkelle. sydárska k'ela: pádar-
ska lopátiza sa flájhtre fhtríhati. trulla,
rutrum.

Lopatica

Feurschauffel. lopátiza sa ógin, ogrébelza.
batillum.

HIPOLIT: Dict. II, 60

Spatica

Spatel, schaufelein Zum Pflaster aufstreichen.
lopátiza sa flajštre. specillum latum, spathomele, ligula.

HIPOLIT: Dict. II, 180

lopativa

Salbschnecken. lopativa var. shelbe.
spatha, spathula, lingula.

HIPOLIT: Dict. II, 157

lopatica

Dübelöffel. ena lopátixa, ali shlíxa na
meshánie. rpatha.

HIPOLIT: Dict. II, 153

Lopatica

Rührstecke. ena palza, lopátiza, ali hlódez
sa méshánê. rudicula, spatha, ferula.

lopatica

Schauffelein. lopátina, lojárex. ligula,
Spathula.

HIPOLIT: Dict. II, 161

Lopatica

pruniceps, culter Incisorius, Tudicula, qualus,
sambuca, batillum Hamula, urnarium, corbis, et
scopae. die feurzange, das hackmesser, der koch-
löffel, der Seicher, das hackbrettel, feurschauf-
fel, feurhagke, Spülkübel der korb, Vnd Besen.klej-
szhe sa ogyn, s'ejkalze, kuhalniza, zidilu, s'ejkal-
nik, lopátiza, shiresel ali ogebelza, pominjek, ta
verbass, inu metla.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

lopatica

Spatha, ein lang vnd breit schwert. spattel
oder schäufelein. en polàsh, ali en dolg, inu
shiròk mezh. túdi éna lopátiza, ali shtríhalnik,
katériga ti Apotékarji inu pádarji shpógajo,
kadar flájshtre kúhajo, ali yh na plátneu shtrí-
hajo.

Lopatica

Batillum, feurschauffel. ognéna, ali ognífhka
lopátiza

lopatica

Putrum, Flasterhaut, oder Flasterpelle.
lopátina, ali ohtrihalnii ja flájpce.

HIPOLIT: Dict. I, 579

Lopatica

a

Ligula, Zünglein, schuchrieme, Nestel. ein
schauflein wie die Apotecker die lattwergen
damit hinaus nemmen. en jefízhik, podvéfiza,
jerméniz. néstelz. éna Lapátiza, s'katéro Apo-
tékarji te méhke rizhý kóker te shálbe vun
jemlò.

lopaticia
lopaticce

Elatine. Elatine ein kraut. jétizhnika shení-
za, tudi en slak v'mej shytam, imà pérye kokèr
ene lopátize.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 8

lopatnik
lopatniki

stones, die vier vordersten Zähne, schropf- oder
schaufelzähne. ti štiri sprejdi sobé, ali lo-
pátniki.

Lopica
u

Porticula, gängelein. en gánzhizh ali lúpiza.

HIPOLIT: Dict. I , 485

lopica
lou -

Corona, kranz oder schäppelein von blumen.
en kranzel, ali cróniza s'rosh. Versammlung
der leuthen, sbrálishé tih ludy. Vortüchlein
an einem haus. †prejdna †réjshiza ali
lóupiza pred eno hísho.

lopiti

Collido, zusammen schmeissen, zerkhmitschen. skupaj térkati
lupati, lopiti, resrúpati re/býti tlějzhi, tępsti. skupaj
lúskati, vdrihati, vdariti.

lopiti

Zusammenschlagen. v'kup vdáriti, tárzhití, res-
býti, restrúmpati, skupaj lopítí, enu ob drugu
tlejzhi, restléjzhi. Collidere, Complodere,
Confligere.

lopotal

Adoleschos, ein schwärzer, plapperman. en sgovórén
xhlovik, shlabudrávix, lopotal.

Sp.: lopotal - ima tudi xē Dict. I., 16.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

lopotal

Congerro, schwazer, Plauderer. en shlabudráviz,
bledesh, lopotál, vuftnik.

lopotati

Adblatero, plappern. bobotati, flabudrati,
lopotati.

Suppl. 3. 6
HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~)

lopotati

Deblatero, schwäzen, Flapern. shlabudráti,
lopotáti, kláfati, klafudráti: tudi resnésti,
vun isblékniti.

lopotati

Hae fito,

haefitare lingua. Stammeln, staggeln. shleke-
dráti, is befséjdo tólzhi, jézati, se s'jefí-
kom fadéjvati, lopotáti.

lopotarvec
i

Gerro, klappermaul, schwezer. fhlabudráviz,
lopotáviz, shlampotáfha, shvázar, jefízchnik,
zhénzhar

Lopuh

Lappaceus, das von kletten, oder den kletten
gleich ist. lapúhov, od lopúha, ali lapúhu
enáku.

HIPOLIT: Dict. I , 335
355

Berber
ra

Beere, klein frucht der baumen. jagode ali
sárnje, en drobán sad tih drivés, koker
lórbar, brínje, póper. S. bacca.

HIPOLIT: Dict. II,

Lorbeer
12

Eingrün, ein kraut. énu séliszhe s'pér-
jam koker lórbar. Chamaedaphne.

HIPOLIT; Dict. II, 46

Lorber
-a

At juniperus et Laurus, ferunt ^Baccas, ^Pinus strobilos, quercus glandes et ^Gallas. Aber der wachholder - Vnd Lorberbaum Tragen Beere; die flechte Tannzapfen; die Eiche Eicheln Vnd galläpfel. Brinje pak inu Lorbar nofsio sarnje; smrejka zofle; Hraft shelod, inu shishke.

HIPOLIT, Dicta
Orbis pictus, 6

Lorber
a

Lorbeerbaum. Lorbeer, Lorbeerjõnn
drivú. laurus.

HIPOLIT: Dict. II, 118

Lorbeer
a

mit einem Lorbeerkranz gekrönt. s!
Lorbeerjoh krönax. laureatus.

HIPOLIT: Dict. II, 118

Lorber
a

Lorberbaum. Laurus. Lorber.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. /

26

Lorber
a

Lorbar. Lorberbaum. Laurus.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 38

Lorbeer
a

Laurus Alexandrina. Zapfenkraut, Aussenblatt,
oder, Zungenblatt. Alexandrinski Lórbar

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 14

Lorber
a

Alexandrinski lórbar. Zungenblat. Hippo-
glofsum.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 35

Lórbar
a

Zungenblatt. Hippoglossum. Aleksandrínski
lórbar.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc., 30

Lorber
a

Daphnoides. kellerhals. ta máli divji lórbar

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 8

Lorber

ca

kellerhals. Daphnoides. ta máli divji lorbar.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 26

Lorber
a

dívji lórbar ta máli. kellerhals. Daphnoides.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 36

lorber
a

Laureatus, mit lorbeerblättern gebräunt-
is Lorbeerjam wronen.

HIPOLIT: Dict. I, 338

Lorber
a

Laurus. Lorberbaum. Lörbar, ali Lörbarjõnn
drivú, ali sárnil.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 14

4

lorber
a

Pelafkus, ein Sorte Lorberbaum. eine Sorte
Lorbarja.

HIPOLIT: Dict. I, #40

Lorber
a

Spadonius, Vnfruchtbar. nerodoviten, neróden.
spadonia laurus. ta neródni lórbar.

HIPOLIT: Dict. I , 615

Lorber

a

Baccalia, gemeiner lorberbaum. divji ali gmajn
lorbar, driví.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 65

lorber
a

Carpophyllum, Zapfleinkraut, oder auffmanblatt.
enu nesnánu séliszhe, Aleksandrínski lorbar.

Lorbeer
a

Lauriger, der etwas Lorbeerbaumes tragt.
katéri kaj od lórbarja nófsi.

Lorber
a

Laurifer, ut laurifera tellus. Erdreich, das
lorbeerbaume tragt, oder darin sie wachsen.
fémbla, katéra lórbarjovu drévje nófsi, ali v'
katéri lórbar ráfse.

Lorbeer
a

Laurus, Lorbeerbaum. lórbarjovu drivù
lórbar.

lorber
la

Connecto,

tempora lauro connectere. ein khranzlein von
einem lorbeerbaum aufsetzen. en kránzelz od lór-
barja góri postáviti.

lorber
a

Daphnoides, ein Kraut, Kellershals, Zyland.
ta mali divji lorbar.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 162

lorber

a

Bacca, kleine frucht von Baumen als lorberbeer-
lein, kranabetbeer. ta drobni sad drevja, kakòr
lobar, brinje inu druge jágode inu sarnja.

Sp.: Dict. I., 65, ima: lorbar.

Lorberjöv

Daphnon, Lorberbaumgarten. Lorberjöv ali
Lorberosi pungard, Lorbersik.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 762

Lorberjer
a

Laurus. Lorberbaum. Lórbar, ali Lórbarjovu
drivú, ali sárnie.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 14

Lorbenjer
a

Mustaceum, ein kuch^e, oder fladen. énu is
tésta narejénu póhajne, flánzat, ali zvertjè
s'lórbarjovim pérjam podloshénu.

Lorberjer
ca

Chamaedaphne, ein kraut mit blättern wie lorber-
baum. ena sel, imá perje, kakòr lórbarjovu drivú.

Lorberjev
a

Carpophyllum, Zapfenkraut, oder aufeblatt.
eine fette Lorberjoviga drüvefa.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 83

Lorberjör
a

Lauricomus, ut lauricomi montes. berge die
zu oberst ein gipfel vill lorberbaume haben.
gorrè katére na vérhih velíku lórbarjoviga
drévja imájo.

Lorberjev
a

Laureus, lorbeerbaumen. lórbarski, ali is
lórbarskiga lifsà: lórbarjov.

Lorbeerjov
a

Laurifer, ut laurifera tellus. Erdreich, das
lorbeerbaume tragt, oder darin sie wachsen.
fémbla, katéra lórbarjovu drévje nófsi, ali v'
katéri lórbar ráfse.

Lorbeerjov
a

Lauretum, ein ort mit lorbeerbaumen bepflanzt.
énu méjstu is lórbarjovim drévjam nafsajénu, en
lórbarski borft.

HIPOLIT: Dict. I, 338

Lorberjev
a

Laureola, Lorbeerkränzlein. en májhen krán-
zelz is lórbarjoviga pérja.

HIPOLIT: Dict. I, 338

Lorberjör
a

Laurus, Lorbeerbaum. Lörberjör dvergi
Lörbar.

HIPOLIT: Dict. I , 338

lorberjev
a

Advelo,
advelare tempora lauro. das haubt mit lorberblättern
bedekhen. glavó s' lorbarjovim perjam prokriči,
vrónati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 16

Lorberjör
a

Connecto.

tempora lauro connectere. ein Lorberkränzelein
aufs Haupt setzen. ex Lorberjör Kranzel na
glavo postáviti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 135

Lorberjer
Larjov

Lorbeer. Lorberjova jægoda ali rárnu.
bacca lawri

HIPOLIT: Dict. II, 118

Lorberjev
- arjov

Zaccalia, gemeiner Lorberbaum. divji lorbar.
ali gmaju lorbarjovu divú

Lorbeerjör
-arjör

Lorbeerbaum. lórbar, lórbarjovu drivú. laurus.

Lorberjev
- arjov

Lorbeerblatt, Lorbeerkrantz. Lorbarjov
perje ali lyfje, lorbarjska krona,
ali kronel. laurea.

HIPOLIT: Dict. II, 118

Lorbernik

Daphnon, Lorberbaumgarten. lórberjou ali
lórberski pungart, lórbernik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 162

Lorberski

Componit varia Carmina et Hymnes, seu odas ac Prop-
terea Coronatur Laureola. dichtet sie allerley
gedichte Vnd lieder Vnd wird destwegen gekrönet
mit dem Lorberkranz. óna smíhluje mnogitére báj-
sni inu islága te pejsni, inu sa volo tega se
krona s'tim lórbarskim kránzelnom.

HIPOLIT, Dicitur

Orbis pictus, 43

Lorberski

Daphnon, Lorberbaumgarten. lórberjou ali
lórberski pungart, lórbernik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 162

Lorberski.

α

Lorbeerblatt, lorbeerkranz. lorbarjovu perje
ali lýftje, lorbárska króna, ali kránzel, lau-
rea.

HIPOLIT: Dict. II, 118

Lorberški
2

Redimitus,
lauro redimita comas. deren haar mit einem lor-
berkranz vmgeben ist. katére lafsè so f'énim
lórbarskim kránzelnam obdáni.

Lorberski
a

Muftace, ein besondert art von lorberbaum.
en súdebna sórtá éníga lorbarskíga drívéfsa.

Lorberski
a

Lauretum, ein ort mit lorbeerbaumen bepflanzt.
énu méjstu is lórbarjovim drévjam nafsajénu, en
lórbarski borft.

HIPOLIT: Dict. I , 338

Lorberški
a

Laurceus, Lorbeerbaumen. Lorbarski, ali
is Lorbarskega listà: Lorbarjov.

lorberski

-a

Lawrea, Lorbeerkrone. ex lorbarski
práwnil, lorbarska króna ali
shápel ja mánternike, vuzhenijke,
inu divixe.

HIPOLIT: Dict. I, 338

lorberski

a

Daphnol, Lorberbaungarten. Lorbarski verb,
s' Lorbarskim drévjau nafsajén.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~), 153